

## Nyelvészdoktoranduszok 27. Országos Konferenciája

### Érvelési stratégiák elemzése a bevándorlás kérdéskörével kapcsolatos olasz parlamenti vitákban

Európa számos más országához hasonlóan Olaszországban is az egyik legaktuálisabb közéleti téma a bevándorlás, amit alátámaszt az a tény, hogy az ország lakosságának immár több mint 8%-át teszik ki a bevándorlók<sup>1</sup>. Az olasz politika és törvényhozás legfontosabb feladatai közé tartozik, hogy szabályozza ezt a jelenséget, ám a Parlamentben a különböző kormány-, illetve ellenzéki pártok álláspontja meglehetősen eltérő. A tervezett előadás a bevándorlási törvényeket előkészítő parlamenti vitákban előforduló érvelési stratégiákat mutatja be, kitérve néhány tipikus érvelési hibára (pl. ki nem mondott premissza tagadása, félrevezető hasonlóság, személyeskedés, hamis dilemma) is. Az előadás alapjául szolgáló kutatás hiánypótlónak számít, mivel ugyan számos elemzés készült a bevándorlás ábrázolásáról az olasz médiában<sup>2</sup>, a parlamenti vitákat olasz viszonylatban jóval kevesebb szerző vizsgálta meg<sup>3</sup>, és ezek sem foglaltak magukba néhány ülést meghaladó szövegmennyiséget, továbbá nem találhatunk példákat több évtizeden átívelő elemzésekre.

A vizsgálat korpuszát összesen hét, 1991 és 2019 között elfogadott törvény előkészítő üléseinek szövege alkotja, melyek átirata megtalálható az olasz Képviselőház hivatalos honlapján. A korpusz összterjedelme meghaladja az 1 340 000 szót, mely egyben megegyezik az előadó doktori disszertációjában vizsgált korpusz csaknem egészével. E terjedelem indokoltá teszi a szövegek kvantitatív és kvalitatív módszerekkel egyaránt történő elemzését. Az előzetes kvantitatív vizsgálat a SketchEngine<sup>4</sup> nevű szövegelemző szoftver segítségével kerül megvalósításra, mely jelen esetben főként a különböző kollokációk, valamint néhány előzetesen kiválasztott kulcsszó (pl. ‘immigrazione’, azaz ‘bevándorlás’, ‘immigrato’, azaz ‘bevándorló’) szövegekörnyezetben való előfordulásának azonosítására szolgál. Ezt követően kerül sor a releváns szövegrészek kvalitatív módon történő elemzésére, a tágabb kontextus vizsgálatára és az érvelési stratégiák azonosítására. A különböző stratégiák elemzése során figyelembe vesszük azt is, hogy az adott felszólaló esetlegesen milyen ellenérveket fogalmaz meg a mindenkori ellenzék, illetve a kormány diskurzusával szemben, használ-e olyan technikákat, melyeket alapvetően az ellentétes táborral azonosít a diskurzuselemzés, és milyen céllal teszi ezt. Az előadásnak újító célkitűzése egyben az is, hogy bemutassa a meggyőzési stratégiák alakulását, változását közel három évtized alatt. A szövegekből idézett példák olasz nyelven, valamint magyar fordításban jelennek meg, utóbbiról a fordítói mesterdiplomával rendelkező szerző gondoskodik.

---

<sup>1</sup> Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali: *XIII RAPPORTO ANNUALE: Gli stranieri nel mercato del lavoro in Italia*, 3., 2023.

<sup>2</sup> A témában megjelent néhány releváns elemzés: P. Orrù: *Il discorso sulle migrazioni nell'Italia contemporanea. Un'analisi linguistico-discorsiva sulla stampa (2000-2010)*. Milano, FrancoAngeli, 2017; M. Binotto & V. Martino (szerk.): *FuoriLuogo. L'immigrazione e i media italiani*. Cosenza, Pellegrini Editore, 2004.; G. Solano: *Da extracomunitario a clandestino: l'immigrato nei discorsi dei media*. In: P. Musarò & P. Parmiggiani (szerk.): *Media e migrazioni. Etica, estetica e politica del discorso umanitario*. Milano, Franco Angeli, 109-123., 2014.

<sup>3</sup> Az olasz nyelvű parlamenti vitákban azonosítható érvelési stratégiákat bemutatja: J. ter Wal: *Comparing argumentation and counter-argumentation in Italian parliamentary debate on immigration*. In: M. Reisigl & R. Wodak (szerk.): *The semiotics of racism*. Bécs, PassagenVerlag, 129-154., 2000.

<sup>4</sup> A. Kilgarriff, V. Baisa et al: *The Sketch Engine: ten years on*. In: *Lexicography*, 1: 7-36., 2014.